|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| G:\АВИАПАРТНЕР\Маркетинг\логотип 330-190.jpg | | | | | **“AVIAPARTNER” LLC. Moscow, airport Ostafyevo**  **t.: (+7-495) 817-32-64/65, mob.: (+7-903) 729-67-60**  **e-mail: handling@aviapartner-uumo.ru,**  **accounting@aviapartner-uumo.ru**  **AFTN: УУУУОСОЬ, SITA: MOWOSXH** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | | |
|  | | | | | |
| **Aircraft Registry** *[Бортовой №]* | | | | | |
|  | | | | | |
| ***AIRCRAFT GROUND HANDLING ORDER – UUMO/OSF***  ***ЗАЯВКА НА НАЗЕМНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО СУДНА*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Date:  *[Дата:]* | |  | | | | | | | | | | Type of request:  *[Тип заявки:]* | | | | | | | | | | | | | | |  | First-time  *[Первичная]* | | | | | |  | Correction  *[Корректировка]* | | |
|  |  |
|  |  |
| ***FLIGHT INFORMATION*** *[ИНФОРМАЦИЯ О РЕЙСЕ]* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Operator**  *[Оператор]* | Name:  *[Название:]* | | | | | |  | | | | | | | | | | | | Address:  *[Адрес:]* | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Authorized contact information *(Name, e-mail)*:  *[Контактное лицо (Имя, электронная почта):]* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| **Payer**  *[Плательщик]* | Name:  *[Название:]* | | | | | |  | | | | | | | | | | | | Address:  *[Адрес:]* | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Payment details *(VAT, SWIFT, Reg. No, etc.)*  *[Платежные реквизиты:]* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Authorized contact information in accounting department *(Name, e-mail)*: *[Контакты финансового отдела:]* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| **Aircraft**  *[Воздушное судно]* | Type: *[Тип:]* | | | | | | |  | | | | | | | Crew:  *[Экипаж:]* | | | 1**.**  2**.**  3**.** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| MTOW, kg:  *[МВМ, кг:]* | | | | | | |  | | | | | | |
| **Route**  *[Маршрут]* | Leg:  *[№п/п:]* | | | | Callsign:  *[Позывной:]* | | | | | | Date (UTC): *[Дата (UTC):]* | | | | | Dep. airport:  *[а/п вылета:]* | | | | | | | ETD *(UTC):*  *[Время:]* | | | Arr. airport:  *[а/п вылета:]* | | | | ETA*(UTC)*:  *[Время:]* | | | | Pax:  *[Пасс.:]* | | Reason of flt: *[Цель полета:]* | |
| 1 | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | private flt | |
| 2 | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | private flt | |
| 3 | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | private flt | |
| ***LIST OF SERVICES*** *[ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПРАШИВАЕМЫХ УСЛУГ]* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Parking:  *[Стоянка:]* | | | |  | | apron  *[на перроне]* | | | | | | |  | Fuel  *[Топливо]* | | | | | | | | | | Notes: *[Примечания]* | | | | | | | | | | | | |  |
|  | |  | *Notes [Примечания]* | | | | | | | | | | | | |
|  | | hangar  *[в ангаре]* | | | | | | |  | FPL  *[Флайт-план]* | | | | | | | | | |
|  | |  |
| Transfer:  *[Трансфер:]* | | | |  | | for crew  *[для экипажа]* | | | | | | |  | Permits  *[Разрешения]* | | | | | | | | | |
|  | |  |
|  | | for pax  *[для пассажиров]* | | | | | | |  | Catering  *[Кейтеринг]* | | | | | | | | | |
|  | |  |
| Cleaning:  *[Уборка]* | | | |  | | cabin  *[внутренняя]* | | | | | | | **✓** | Other services ordered by crew  *[Прочие услуги по запросу экипажа]* | | | | | | | | | |
|  | |  |
|  | | external  *[внешняя]* | | | | | | |
|  | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ***CHARGE NOTE*** *[ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ОПЛАТЫ]* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I hereby certify, as authorized representative of the Payer, that I recognize and accept the liability conditions of the IATA Standard Ground Handling Agreement for the performance of the services requested by the Carrier (Operator).  *[Настоящим подтверждаю, как уполномоченный представитель Плательщика, что я признаю и принимаю условия ответственности Стандартного Соглашения о Наземном Обслуживании ИАТА для выполнения запрашиваемых Перевозчиком (Оператором) услуг.]*  I confirm that the reimbursement for the Services of the Provider under the present Ground Handling Charge Note shall be made, in accordance with the invoice, received from “Aviapartner” LLC. or its foreign official representative, by the Payer by the means of the transfer of the money funds to the Provider`s bank account per the day before the requested flight.  *[Я подтверждаю, что оплата услуг Исполнителя по настоящему соглашению будет произведена Плательщиком согласно выставленному ООО «Авиапартнер» или его иностранным представителем счету путем перечисления денежных средств на расчетный счет Исполнителя за день до заявленного рейса.]* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Charges  payable by:**  ***[Плательщик:]*** | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |  | | | | | | |
| Signature for acceptance of conditions:  *[Условия принимаю (Подпись):]* | | | | | | | | | | | | | |  | | |  | | Position:  *[Должность:]* | | | | | | |  | |  | | Name:  [*Ф.И.О.:]* | | | |  |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **The Order filled by:**  ***[Заказчик:]*** | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |  | | | | | | |
|  | Signature: *[Подпись:]* | | | | | | | |  | | |  | Position: *[Должность:]* | | | | | | |  | |  | | Name: [*Ф.И.О.:]* | | | |  |